

## Cómo identificar las señales de adicción al vapeo y a la nicotina en los jóvenes

Esta es una transcripción del vídeo titulado Cómo identificar las señales de adicción al vapeo y a la nicotina en los jóvenes, que se encuentra en <https://youtu.be/DdHOyhNjtkU>. La transcripción del audio original en inglés se incluye en *cursiva* bajo cada traducción en español.

**Dra. Susan Walley, MD, NCTTS, FAAP**

**PRESIDENTA DE LA SECCIÓN DE CONTROL DE TABACO DE LA ACADEMIA AMERICANA DE PEDIATRÍA  
| PEDIATRA HOSPITALARIA:**

Cigarrillos electrónicos y vapeo, estamos hablando de lo mismo. Los padres conocen a sus hijos, y es cierto que vapear no es algo que en el momento se pueda detectar fácilmente que alguien está haciendo.

*E-cigarettes and vaping, we're talking about the same thing. Parents know their children, and it is true that vaping is not something that you can easily at the time tell that someone is doing.*

**Dra. Deepa Camenga, MD, MHS, FAAP**

**PROFESORA ASOCIADA DE MEDICINA DE EMERGENCIA Y PEDIATRÍA | FACULTAD DE MEDICINA DE YALE:**

A diferencia de cuando se fuma cigarrillos, no tenemos señales externas como olor a humo de cigarrillo o cambios en el color de las uñas.

*Unlike cigarette smoking, we don't have outward signs such as cigarette smoke smell or changes in the color of the fingernails.*

**Dra. Susan Walley:**

Busque señales de advertencia de los cigarrillos electrónicos: comportamientos nuevos, especialmente si los jóvenes son reservados, agresivos o enojados. Esas pueden ser señales de abstinencia de la nicotina y deseos por consumir más nicotina.

*Look for the warning signs of e-cigarettes: new behaviors, particularly if they're secretive, if they're aggressive or angry. Those can be signs of withdrawal from nicotine and those cravings of nicotine.*

**Dra. Deepa Camenga:**

Si tienen tos, particularmente tos seca, aumento de las sibilancias o jadeo, incremento de infecciones pulmonares, se quedan sin aliento cuando practican deportes, cambios en su rendimiento escolar. Los vaporizadores contienen niveles bastante altos de nicotina que pueden afectar la concentración y la memoria.

*If they have a cough, particularly a dry cough, increase in wheezing, increases in lung infections, they get out of breath quicker when playing sports, change in their school performance. Vapes contain pretty high levels of nicotine that can affect concentration and memory.*

**Dra. Susan Walley:**

Realmente es importante poder identificar los cigarrillos electrónicos porque no están diseñados para parecerse a un cigarrillo regular.

*It really is important to be able to identify e-cigarettes because it is not meant to look like a cigarette.*

Presentado por

Centro para Productos de Tabaco | Academia Americana de Pediatría

LAS OPINIONES Y LOS PUNTOS DE VISTA EXPRESADOS EN ESTE VIDEO SON PROPIAS DE LAS PERSONAS ENTREVISTADAS. ESTA NO ES UNA DISEMINACIÓN FORMAL DE INFORMACIÓN DE LA FDA Y NO REPRESENTA LA POSICIÓN O LAS POLÍTICAS DE LA AGENCIA.

**Dra. Deepa Camenga:**

Vienen en muchas formas y tamaños diferentes y se parecen a otras cosas que pueda tener en casa, como un dispositivo USB.

*They come in lots of different shapes and sizes and look like other items that you might have around, such as a USB device.*

**Dra. Susan Walley:**

Necesitamos saber qué buscar. Manténganse al día con estos productos. Los jóvenes los llaman por su nombre comercial, como Juul o Puff Bar.

*We need to know what to look for. Keep up with the products. Youth call them by their brand name, such as Juul or Puff Bar.*

**Dra. Deepa Camenga:**

Es importante que los padres aprendan más para que puedan hablar con sus hijos sobre el vapeo.

*It's important that parents learn about it so they can talk to their kids about vaping.*

Presentado por

Centro para Productos de Tabaco | Academia Americana de Pediatría

LAS OPINIONES Y LOS PUNTOS DE VISTA EXPRESADOS EN ESTE VIDEO SON PROPIAS DE LAS PERSONAS ENTREVISTADAS. ESTA NO ES UNA DISEMINACIÓN FORMAL DE INFORMACIÓN DE LA FDA Y NO REPRESENTA LA POSICIÓN O LAS POLÍTICAS DE LA AGENCIA.